

English translation

Numéro d'inventaire : 2015.27.37.11

Auteur(s) : Antoinette Léon

Type de document : travail d'élève

Période de création : 1er quart 20e siècle

Date de création : 1924

Matériau(x) et technique(s) : papier

Description : Réglure simple 8 mm. Manuscrit encre noire et violette.

Mesures : hauteur : 22,2 cm ; largeur : 17,3 cm

Notes : Devoir du 21 mars 1924. Traduction "Le nuage" (4e strophe), Shelley.

Mots-clés : Anglais

Filière : Lycée et collège classique et moderne

Niveau : Post-élémentaire

Élément parent : 2015.27.37

Autres descriptions : Pagination : non paginé

Commentaire pagination : 1 p.

Langue : français

Lieux : Paris

Fontainette Lion
5^e Secondaire C

3 1/2

The 21st of March
1924

English Translation

Le nuage (Shelley) - 4^e strophe

fx // Cette jeune fille sous la forme d'un astre porte le
pâle feu que les mortels appellent la lune, et
glisse, en jetant une faible lueur, sur mon
plancher jonché de flocons par les brises de
minuit -

long ?
Et là où la chaleur de ses pas, que seulement
les anges peuvent entendre, a enfin rompu la
trame du fin tissu qui couvre le toit de ma tente
les étoiles apparaissent derrière elle et pointent;
et je ris de les voir rouler dans l'espace et fuir
comme un essaim d'abeilles aux ailes dorées,
lorsque j'ai grandis la déchirure de ma tente
élevée par le vent jusqu'au moment où
les collines, rivières, les lacs et les mers
semblables à des lambeaux de ciel tombés
Cs sur moi d'en haut, soient chacun frappés
de lune et des étoiles -